

**Spoločný vykonávací predpis  
k Lisabonskej dohode o ochrane označení pôvodu a o medzinárodnom  
zápise označení pôvodu a k Ženevskému aktu Lisabonskej dohody o  
označeniach pôvodu a zemepisných označeniach**

**Zoznam pravidiel**

*Kapitola I Úvodné a všeobecné ustanovenia*

- Pravidlo 1 Definície
- Pravidlo 2 Počítanie lehôt
- Pravidlo 3 Pracovné jazyky
- Pravidlo 4 Príslušný orgán

*Kapitola II Prihláška a medzinárodný zápis*

- Pravidlo 5 Náležitosti prihlášky
- Pravidlo 6 Chybné prihlášky
- Pravidlo 7 Zápis do medzinárodného registra
- Pravidlo 7bis Dátum medzinárodného zápisu podľa Aktu z roku 1967 a dátum jeho účinnosti
- Pravidlo 8 Poplatky

*Kapitola III Odmietnutie a iné činnosti súvisiace s medzinárodným zápisom*

- Pravidlo 9 Odmietnutie
- Pravidlo 10 Chybné oznámenie o odmietnutí
- Pravidlo 11 Spät'vzatie odmietnutia
- Pravidlo 12 Poskytnutie ochrany
- Pravidlo 13 Neplatnosť účinkov medzinárodného zápisu v zmluvnej strane
- Pravidlo 14 Prechodné obdobie poskytnuté tretím stranám
- Pravidlo 15 Zmeny
- Pravidlo 16 Vzdanie sa ochrany
- Pravidlo 17 Výmaz medzinárodného zápisu
- Pravidlo 18 Opravy v medzinárodnom registri

*Kapitola IV Ostatné ustanovenia*

- Pravidlo 19 Zverejnenie
- Pravidlo 20 Výpisy z medzinárodného registra a ďalšie informácie poskytované medzinárodným úradom
- Pravidlo 21 Podpis
- Pravidlo 22 Dátum odoslania jednotlivých druhov oznámení
- Pravidlo 23 Spôsoby oznamovania medzinárodným úradom
- Pravidlo 24 Administratívne pokyny
- Pravidlo 25 Platnosť, prechodné ustanovenia

## Kapitola I

### Úvodné a všeobecné ustanovenia

#### Pravidlo 1 Definície

(1) [Skrátené výrazy] Na účely tohto vykonávacieho predpisu, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak:

- (i) „Ženevský akt“ znamená Ženevský akt Lisabonskej dohody o označeniach pôvodu a zemepisných označeniach z 20. mája 2015,
- (ii) skrátené výrazy používané v tomto vykonávacom predpise a definované v článku 1 a článku 2 ods. 1 Ženevského aktu majú rovnaký význam ako v tomto akte,
- (iii) vždy, keď je uplatniteľná Lisabonská dohoda o ochrane označení pôvodu a o medzinárodnom zápise označení pôvodu z 31. októbra 1958 a nie Akt z roku 1967, odkaz na Akt z roku 1967 sa rozumie ako odkaz na Lisabonskú dohodu z 31. októbra 1958,
- (iv) „pravidlo“ znamená pravidlo tohto vykonávacieho predpisu,
- (v) „administratívne pokyny“ znamenajú administratívne pokyny uvedené v pravidle 24,
- (vi) „úradný formulár“ znamená formulár stanovený medzinárodným úradom,
- (vii) „komunikácia“ znamená akúkoľvek prihlášku alebo akúkoľvek žiadosť, vyhlásenie, oznámenie, výzvu alebo informáciu týkajúcu sa alebo dopĺňajúcu prihlášku alebo medzinárodný zápis zaslaný príslušnému orgánu, medzinárodnému úradu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávnenej osobe alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu,
- (viii) „prihláška podľa Aktu z roku 1967“ znamená prihlášku podanú podľa Aktu z roku 1967, pričom vzájomné vzťahy príslušných zmluvných strán sa riadia Aktom z roku 1967,
- (ix) „prihláška podľa Ženevského aktu“ znamená prihlášku podanú podľa Ženevského aktu, pričom vzájomné vzťahy príslušných zmluvných strán sa riadia Ženevským aktom,
- (x) „odmietnutie“ znamená vyhlásenie podľa článku 5 ods. 3 Aktu z roku 1967 alebo podľa článku 15 Ženevského aktu.

(2)<sup>1</sup> [Súlad medzi niektorými výrazmi použitými v Akte z roku 1967 a v Ženevskom akte] Na účely tohto vykonávacieho predpisu

- (i) pojem „zmluvná strana“ zahŕňa, v prípade potreby, aj pojem „krajina“, ako je uvedené v Akte z roku 1967,
- (ii) pojem „zmluvná strana pôvodu“ zahŕňa, v prípade potreby, aj pojem „krajina pôvodu“, ako je uvedené v Akte z roku 1967,

---

<sup>1</sup> V anglickej verzii textu pojem „tovar“ zahŕňa tam, kde je to vhodné, aj pojem „výrobok“, ako je uvedené v Akte z roku 1967.

(iii) pojem „zverejnenie“ v pravidle 19 zahŕňa v prípade potreby aj zverejnenie v periodicky vydávanom vestníku podľa článku 5 ods. 2 Aktu z roku 1967 bez ohľadu na médium použité na jeho zverejnenie.

## **Pravidlo 2**

### **Počítanie lehôt**

(1) [*Lehoty vyjadrené v rokoch*] Lehota vyjadrená v rokoch uplynie v nasledujúcom roku v rovnaký deň a mesiac, ako je deň a mesiac udalosti, od ktorej lehota začína plynúť, okrem prípadu, keď udalosť nastala 29. februára, vtedy lehota končí 28. februára nasledujúceho roka.

(2) [*Lehoty vyjadrené v mesiacoch*] Lehota vyjadrená v mesiacoch uplynie v príslušnom nasledujúcom mesiaci v rovnaký deň, ako je deň udalosti, od ktorej lehota začína plynúť, okrem prípadu, keď v príslušnom nasledujúcom mesiaci nie je deň s rovnakým číslom, vtedy lehota uplynie posledným dňom tohto mesiaca.

(3) [*Uplynutie lehoty v deň, ktorý nie je pracovným dňom medzinárodného úradu alebo príslušného orgánu*] Ak lehota pre medzinárodný úrad alebo príslušný orgán uplynie v deň, ktorý nie je pracovným dňom medzinárodného úradu alebo príslušného orgánu, lehota, bez ohľadu na odseky 1 a 2, uplynie pre medzinárodný úrad alebo príslušný orgán podľa toho, o ktorý prípad ide, prvý nasledujúci pracovný deň.

## **Pravidlo 3**

### **Pracovné jazyky**

(1) [*Prihláška*] Prihláška sa podáva v anglickom, francúzskom alebo v španielskom jazyku.

(2) [*Komunikácia po podaní prihlášky*] Akákoľvek komunikácia týkajúca sa prihlášky alebo medzinárodného zápisu musí byť v anglickom, francúzskom alebo v španielskom jazyku podľa výberu príslušného orgánu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu podľa výberu oprávnených osôb, alebo fyzickej osoby, alebo právnickej osoby podľa článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu. Všetky preklady potrebné na tieto účely vykonáva medzinárodný úrad.

(3) [*Zápisy do medzinárodného registra a zverejnenie*] Zápisy do medzinárodného registra a ich zverejnenie medzinárodným úradom sú v anglickom, francúzskom a v španielskom jazyku. Preklady potrebné na tieto účely urobí medzinárodný úrad. Medzinárodný úrad však neprekladá označenie pôvodu alebo zemepisné označenie.

(4) [*Prepis označenia pôvodu alebo zemepisného označenia*] V prípade, že prihláška obsahuje prepis označenia pôvodu alebo zemepisného označenia podľa pravidla 5 ods. 2 písm. b), medzinárodný úrad nekontroluje jeho správnosť.

(5) [*Preklad označení pôvodu pre prihlášky podľa Aktu z roku 1967*] V prípade, že prihláška podaná podľa Aktu z roku 1967 obsahuje jeden alebo viac prekladov označenia pôvodu podľa pravidla 5 ods. 6 písm. v), medzinárodný úrad nekontroluje ich správnosť.

## **Pravidlo 4** **Príslušný orgán**

- (1) *[Oznámenie medzinárodnému úradu]* Každá zmluvná strana oznámi medzinárodnému úradu názov a kontaktné údaje svojho príslušného orgánu, t. j. orgánu, ktorý určila na podávanie prihlášok a inej komunikácie medzinárodnému úradu a na prijímanie komunikácie z medzinárodného úradu.
- (2) *[Jeden orgán alebo rôzne orgány]* V oznámení podľa odseku 1 sa prednostne uvedie jeden príslušný orgán. Ak zmluvná strana oznámi rôzne príslušné orgány, v oznámení jednoznačne určí ich príslušné právomoci vo vzťahu k predkladaniu prihlášok a iných oznámení medzinárodnému úradu a prijímaniu oznámení z medzinárodného úradu.
- (3) *[Informácie o použiteľných postupoch]* Príslušný orgán sprístupní informácie o postupoch týkajúcich sa vymáhania a uplatňovania práv na označenia pôvodu a zemepisné označenia použiteľných na jeho území.
- (4) *[Zmeny]* Zmluvné strany oznámia medzinárodnému úradu každú zmenu v údajoch uvedených v odsekoch 1 a 3. Medzinárodný úrad však môže vziať na vedomie zmenu *ex officio* aj v prípade jej neoznámenia, ak má k dispozícii jasné údaje, že k takejto zmene došlo.

## **Kapitola II** **Prihláška a medzinárodný zápis**

### **Pravidlo 5** **Náležitosti prihlášky**

- (1) *[Podanie]* Prihláška sa podáva medzinárodnému úradu na úradnom formulári určenom na tento účel a je podpísaná príslušným orgánom, ktorý ju podáva, alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávnenými osobami alebo fyzickou osobou, alebo právnickou osobou podľa článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu.
- (2) *[Prihláška – povinný obsah]*
- (a) V prihláške sa uvedie:
- (i) zmluvná strana pôvodu,
  - (ii) príslušný orgán, ktorý podáva prihlášku, alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu kontaktné údaje oprávnených osôb alebo fyzickej osoby alebo právnickej osoby podľa článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu,
  - (iii) oprávnené osoby označené spoločne, alebo ak spoločné označenie nie je možné, tak menovito, alebo v prípade, že je prihláška podaná podľa Ženevského aktu, fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá je podľa právneho poriadku zmluvnej strany pôvodu oprávnená uplatňovať práva oprávnených osôb alebo iné práva na označenie pôvodu alebo zemepisné označenie,
  - (iv) označenie pôvodu alebo zemepisné označenie, pre ktoré sa žiada zápis, v úradnom jazyku zmluvnej strany pôvodu alebo, ak zmluvná strana pôvodu má viac ako jeden úradný jazyk, v úradnom jazyku alebo v úradných jazykoch, v ktorých je označenie

pôvodu alebo zemepisné označenie uvedené v zápise, predpise alebo rozhodnutí, na základe ktorého je v zmluvnej strane pôvodu poskytnutá ochrana,<sup>2</sup>

(v) výrobok alebo výrobky, na ktoré sa vzťahuje označenie pôvodu alebo zemepisné označenie, tak presne, ako je to len možné,

(vi) zemepisná oblasť výroby alebo zemepisná oblasť pôvodu výrobku alebo výrobkov,

(vii) identifikačné údaje zápisu vrátane dátumu a prípadne čísla zápisu, právneho alebo správneho predpisu alebo súdneho alebo správneho rozhodnutia, na základe ktorého je v zmluvnej strane pôvodu poskytnutá ochrana označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu.

(b) Prihláška musí obsahovať prepis mien oprávnených osôb alebo fyzickej osoby, alebo právnickej osoby uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) Ženevského aktu, zemepisnej oblasti výroby alebo zemepisnej oblasti pôvodu a označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, pre ktoré sa zápis žiada, ak tieto nie sú uvedené v latinke. Pri prepise sa použije hláskoslovie jazyka prihlášky.<sup>2</sup>

(c) Podanie prihlášky podlieha poplatku za zápis a všetkým ostatným poplatkom uvedeným v pravidle 8.

(3) *[Prihláška podľa Ženevského aktu – údaje o kvalite, povesti alebo vlastnosti(ach)]*

(a) Ak zmluvná strana Ženevského aktu vyžaduje pre ochranu zapísaného označenia pôvodu alebo zemepisného označenia na jej území, aby boli v prihláške podľa Ženevského aktu uvedené aj údaje, v prípade označení pôvodu, týkajúce sa kvality alebo vlastností výrobku a jeho spojenia so zemepisným prostredím zemepisnej oblasti výroby, a, v prípade zemepisného označenia, týkajúce sa kvality, povesti alebo inej vlastnosti výrobku a jeho spojenia so zemepisnou oblasťou pôvodu, oznámi túto požiadavku generálnemu riaditeľovi.

(b) Na splnenie tejto požiadavky je potrebné predložiť údaje uvedené v písmene a) v pracovnom jazyku, ale medzinárodný úrad ich nebude prekladať.

(c) Následkom prihlášky, ktorá nespĺňa požiadavku oznámenú zmluvnou stranou podľa písmena a), je, s výhradou pravidla 6, vzdanie sa ochrany vo vzťahu k tejto zmluvnej strane.

(4) *[Prihláška podľa Ženevského aktu – podpis a/alebo úmysel používať]*

(a) Ak zmluvná strana Ženevského aktu vyžaduje na ochranu zapísaného označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, aby bola prihláška podľa Ženevského aktu podpísaná osobou oprávnenou uplatňovať práva z takejto ochrany, oznámi túto požiadavku generálnemu riaditeľovi.

(b) Ak zmluvná strana vyžaduje na ochranu zapísaného označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, aby bolo k prihláške podľa Ženevského aktu pripojené vyhlásenie o úmysle používať zapísané označenie pôvodu alebo zemepisné označenia na jej území alebo vyhlásenie o úmysle kontrolovať používanie zapísaného označenia pôvodu alebo zemepisného označenia inými osobami na jej území, oznámi túto požiadavku generálnemu riaditeľovi.

---

<sup>2</sup> Uplatnenie pravidla 5 ods. 2 písm. a) bod iv) a pravidla 5 ods. 2 písm. b) podlieha ustanoveniam pravidla 3 ods. 3 a ods. 4.

(c) Následkom prihlášky podľa Ženevského aktu, ktorá nie je podpísaná v súlade s písmenom a) alebo ku ktorej nie je doplnené vyhlásenie v súlade s písmenom b), je, s výhradou pravidla 6, vzdanie sa ochrany vo vzťahu k zmluvnej strane vyžadujúcej podpis alebo vyhlásenie, ktoré bolo oznámené podľa písmen a) a b).

(5) *[Prihláška podľa Ženevského aktu – nežiadanie ochrany pre niektoré prvky označenia pôvodu alebo zemepisného označenia]* V prihláške podľa Ženevského aktu musí byť uvedené, či podľa najlepšieho vedomia žiadateľa zápis, právny alebo správny predpis, súdne alebo správne rozhodnutie, na základe ktorého je ochrana označenia pôvodu alebo zemepisného označenia poskytnutá v zmluvnej strane pôvodu, určuje alebo neurčuje, že ochrana nie je poskytnutá pre niektoré prvky označenia pôvodu alebo zemepisného označenia. Tieto prvky musia byť uvedené v prihláške v pracovnom jazyku a v úradnom jazyku alebo úradných jazykoch zmluvnej strany pôvodu podľa odseku 2 písm. a) bod iv) spoločne s prepisom podľa odseku 2 písm. b).

(6) *[Prihláška – nepovinný obsah]*

(a) V prihláške možno uviesť:

(i) adresy oprávnených osôb alebo, v prípade prihlášky podľa Ženevského aktu a bez toho, aby tým bol dotknutý odsek 2 písm. a) bod ii), fyzickej osoby, alebo právnickej osoby uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu,

(ii) vyhlásenie o vzdaní sa ochrany v jednej alebo vo viacerých zmluvných stranách,

(iii) kópiu zápisu, právneho alebo správneho predpisu, súdneho alebo správneho rozhodnutia, na základe ktorého je poskytnutá ochrana označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu v zmluvnej strane pôvodu, v jazyku krajiny pôvodu,

(iv) vyhlásenie o skutočnosti, že sa ochrana nepožaduje pre niektoré prvky označenia pôvodu v prihláškach podľa Aktu z roku 1967 alebo pre niektoré prvky označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, iné ako tie, ktoré sú uvedené v odseku 5, v prihláškach podľa Ženevského aktu,

(v) jeden alebo viac prekladov označenia pôvodu v počte jazykov podľa želania príslušného orgánu krajiny pôvodu pre prihlášky podľa Aktu z roku 1967,

(vi) akékoľvek iné informácie, ktoré si praje poskytnúť príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu viazanej Aktom z roku 1967, týkajúce sa ochrany poskytnutej označeniu pôvodu v tejto krajine, ako napríklad údaje o oblasti výroby výrobku a opis prepojenia kvality alebo vlastností výrobku so zemepisným prostredím.

(b) Bez ohľadu na ustanovenie pravidla 3 ods. 3, údaje uvedené v písmene a) bodoch i) a vi) nebude medzinárodný úrad prekladať.

## **Pravidlo 6** **Chybné prihlášky**

(1) *[Prieskum prihlášky a odstránenie nedostatkov]*

(a) Ak medzinárodný úrad zistí, že prihláška nespĺňa, s výhradou odseku 2, podmienky stanovené v pravidle 3 ods. 1 alebo v pravidle 5, odloží zápis a vyzve príslušný orgán alebo, v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu, oprávnené osoby, alebo fyzickú osobu, alebo právnickú osobu uvedenú v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu, aby odstránil zistené nedostatky v lehote troch mesiacov odo dňa, keď bola výzva odoslaná.

(b) Ak zistené nedostatky neboli odstránené v lehote dvoch mesiacov od dátumu výzvy podľa písmena a), medzinárodný úrad zašle upomienku k zaslanej výzve. Poslanie takejto upomienky nemá žiadny vplyv na trojmesačnú lehotu podľa písmena a).

(c) Ak odstránenie nedostatkov nie je doručené medzinárodnému úradu v lehote troch mesiacov podľa písmena a), medzinárodný úrad prihlášku, s výhradou písmena d), zamietne a informuje o tom príslušný orgán alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávnené osoby, alebo fyzickú osobu, alebo právnickú osobu uvedenú v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu a zároveň aj príslušný orgán.

(d) V prípade nedostatkov týkajúcich sa požiadavky založenej na oznámení podľa pravidla 5 ods. 3 alebo 4 alebo na základe vyhlásenia podľa článku 7 ods. 4 Ženevského aktu, ak medzinárodnému úradu nie je doručené odstránenie nedostatkov v trojmesačnej lehote uvedenej v písmene a), bude sa to považovať za vzdanie sa ochrany vyplývajúcej z medzinárodného zápisu v zmluvnej strane, ktorá podala oznámenie alebo vyhlásenie.

(e) Ak je podľa písmena c) prihláška zamietnutá, medzinárodný úrad vráti poplatky zaplatené za prihlášku po odpočítaní sumy zodpovedajúcej polovici poplatku za zápis stanoveného v pravidle 8.

(2) *[Prihláška, ktorá sa nepovažuje za prihlášku]* Ak prihláška nie je podaná príslušným orgánom zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávnenými osobami, alebo fyzickou osobou, alebo právnickou osobou uvedenou v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu, medzinárodný úrad ju nepovažuje za prihlášku a vráti ju odosielateľovi.

## **Pravidlo 7**

### **Zápis do medzinárodného registra**

(1) *[Zápis]*

(a) Ak medzinárodný úrad zistí, že prihláška spĺňa podmienky stanovené v pravidle 3 ods. 1 a v pravidle 5, zapíše označenie pôvodu alebo zemepisné označenie do medzinárodného registra.

(b) Medzinárodný úrad uvedie pri každej zmluvnej strane, či sa medzinárodný zápis riadi podľa Ženevského aktu, Lisabonskej dohody z 31. októbra 1958 alebo podľa Aktu z roku 1967.

(2) *[Obsah zápisu]* Medzinárodný zápis obsahuje alebo uvádza:

- (i) všetky údaje uvedené v prihláške,
- (ii) jazyk, v ktorom medzinárodný úrad prihlášku prijal,
- (iii) číslo medzinárodného zápisu,
- (iv) dátum medzinárodného zápisu.

(3) *[Osvedčenie a oznámenie]* Medzinárodný úrad:

- (i) pošle osvedčenie o medzinárodnom zápise príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávneným osobám, alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu, ktorá žiadala o zápis, a

(ii) oznámi medzinárodný zápis príslušnému orgánu každej zmluvnej strany.

(4) [Uplatňovanie článku 29 ods. 4 a článku 31 ods. 1 Ženevského aktu]

(a) V prípade ratifikácie alebo prístupu k Ženevskému aktu štátom, ktorý je zmluvnou stranou Aktu z roku 1967, sa pravidlo 5 ods. 2 až 4 uplatňuje *mutatis mutandis* na medzinárodné zápisy alebo označenia pôvodu platné z titulu Aktu z roku 1967 vo vzťahu k tomuto štátu. Medzinárodný úrad overí u príslušného orgánu zmeny, ktoré je potrebné vykonať so zreteľom na požiadavky podľa pravidla 3 ods. 1 a pravidla 5 ods. 2 až 4, s cieľom ich zápisu podľa Ženevského aktu a o takto upravených medzinárodných zápisoch informuje všetky ostatné zmluvné strany, ktoré sú zmluvnými stranami Ženevského aktu. Zmeny podliehajú poplatku stanovenému v pravidle 8 ods. 1 písm. ii).

(b) Každé odmietnutie alebo neplatnosť vydané zmluvnou stranou Ženevského aktu a Aktu z roku 1967 zostáva účinné podľa Ženevského aktu pre medzinárodný zápis uvedený v písmene a), pokiaľ zmluvná strana neoznámi späťvzatie odmietnutia podľa článku 16 Ženevského aktu alebo vyhlásenie o poskytnutí ochrany podľa článku 18 Ženevského aktu.

(c) Ak sa neuplatní písmeno b), každá zmluvná strana Ženevského aktu a Aktu z roku 1967 chráni naďalej dotknuté označenie pôvodu aj podľa Ženevského aktu, a to od prijatia oznámenia podľa písmena a), ak zmluvná strana neurčí inak v lehote stanovenej v článku 5 ods. 3 Aktu z roku 1967, a po zvyšok lehoty podľa článku 15 ods. 1 Ženevského aktu. Každé obdobie poskytnuté podľa článku 5 ods. 6 Aktu z roku 1967 a platné v čase prijatia oznámenia podľa písmena a) sa až do jeho uplynutia riadi ustanoveniami článku 17 Ženevského aktu.

(d) Príslušný orgán zmluvnej strany Ženevského aktu, ale nie Aktu z roku 1967, ktorému bolo doručené oznámenie podľa písmena a), môže podľa článku 15 Ženevského aktu oznámiť medzinárodnému úradu odmietnutie účinkov akéhokoľvek z týchto medzinárodných zápisov na jeho území. Odmietnutie zasiela medzinárodnému úradu príslušný orgán v lehote podľa pravidla 9 ods. 1 písm. b) a písm. c). Pravidlo 6 ods. 1 písm. d) a pravidlá 9 až 12 sa uplatnia *mutatis mutandis*.

### **Pravidlo 7bis**

#### **Dátum medzinárodného zápisu vykonaného podľa Aktu z roku 1967 a dátum jeho účinnosti**

(1) [Dátum medzinárodného zápisu]

(a) S výhradou písmena b), dátum medzinárodného zápisu pre prihlášku podanú podľa Aktu z roku 1967 je deň prijatia prihlášky medzinárodným úradom.

(b) Ak prihláška neobsahuje ktorýkoľvek z nasledujúcich údajov:

(i) zmluvnú stranu pôvodu,

(ii) príslušný orgán podávajúci prihlášku,

(iii) údaje o totožnosti oprávnených osôb,

(iv) označenie pôvodu, pre ktoré sa žiada zápis,

(v) výrobok alebo výrobky, na ktoré sa vzťahuje označenie pôvodu,

je dátumom medzinárodného zápisu deň prijatia posledného z chýbajúcich údajov medzinárodným úradom.

(2) [Dátum účinnosti medzinárodného zápisu]

(a) S výhradou písmena b) a odseku 3 označenie pôvodu, ktoré je predmetom medzinárodného zápisu vykonaného podľa Aktu z roku 1967, je v každej zmluvnej strane Aktu z roku 1967, ktorá neodmietla ochranu predmetného označenia pôvodu podľa článku 5 ods. 3 Aktu z roku 1967 alebo ktorá zaslala medzinárodnému úradu vyhlásenie o poskytnutí ochrany podľa pravidla 12, chránené od dátumu medzinárodného zápisu.

(b) Zmluvná strana Aktu z roku 1967 môže generálnemu riaditeľovi prostredníctvom vyhlásenia oznámiť, že v súlade s jej právnymi predpismi je zapísané označenie pôvodu uvedené v písmene a) chránené od dátumu uvedeného vo vyhlásení, uvedený dátum však nemôže byť neskorší, ako je dátum uplynutia lehoty jedného roka podľa článku 5 ods. 3 Aktu z roku 1967.

(3) [Dátum účinnosti medzinárodného zápisu po pristúpení k Ženevskému aktu] Po ratifikácii alebo pristúpení k Ženevskému aktu zmluvnou stranou pôvodu, ktorá je zmluvnou stranou Aktu z roku 1967, je označenie pôvodu, ktoré je predmetom medzinárodného zápisu vykonaného podľa Aktu z roku 1967, v každej zmluvnej strane, ktorá je stranou Ženevského aktu, ale nie je stranou Aktu z roku 1967, a ktorá neodmietla ochranu podľa článku 15 Ženevského aktu alebo ktorá zaslala medzinárodnému úradu vyhlásenie o poskytnutí ochrany podľa článku 18 Ženevského aktu, a ak nie sú zistené žiadne nedostatky podľa pravidla 6 ods. 1 písm. d), chránené od dátumu účinnosti ratifikácie alebo pristúpenia k Ženevskému aktu zmluvnou stranou pôvodu, s výhradou článku 6 ods. 5 písm. b) Ženevského aktu.

## Pravidlo 8 Poplatky

(1) [Výška poplatkov] Medzinárodný úrad vyberá nasledujúce poplatky splatné vo švajčiarskych frankoch:

- |   |       |
|---|-------|
| (i) poplatok za medzinárodný zápis*   | 1 000 |
| (ii) poplatok za každú zmenu medzinárodného zápisu*   | 500   |
| (iii) poplatok za výpis z medzinárodného registra   | 150   |
| (iv) poplatok za potvrdenie alebo inú písomnú informáciu týkajúcu sa obsahu medzinárodného registra | 100   |
| (v) individuálne poplatky uvedené v odseku 2.   |       |

(2) [Určenie výšky individuálnych poplatkov pre prihlášky podané podľa Ženevského aktu]

(a) Ak zmluvná strana Ženevského aktu vyhlási podľa článku 7 ods. 4 Ženevského aktu, že chce prijímať individuálny poplatok týkajúci sa prihlášky podľa Ženevského aktu, ako je uvedené v tomto ustanovení, výška takého poplatku musí byť uvedená v mene, ktorú používa príslušný orgán.

---

\* Pre medzinárodný zápis vzťahujúci sa na zemepisnú oblasť v najmenej rozvinutej krajine, v súlade so zoznamom vytvoreným OSN, je poplatok znížený o 50 % zo stanovenej sumy (zaokrúhlený na najbližšiu celú hodnotu). V takom prípade je poplatok v sume 500 švajčiarskych frankov pre medzinárodný zápis vzťahujúci sa na zemepisnú oblasť v najmenej rozvinutej krajine a 250 švajčiarskych frankov za každú zmenu medzinárodného zápisu vzťahujúceho sa na zemepisnú oblasť v najmenej rozvinutej krajine. Toto zníženie poplatkov sa bude uplatňovať počas troch rokov od nadobudnutia platnosti Ženevského aktu.

(b) Ak je poplatok uvedený vo vyhlásení podľa písmena a) v inej ako švajčiarskej mene, generálny riaditeľ po konzultácii s príslušným orgánom zmluvnej strany určí výšku poplatku vo švajčiarskej mene na základe oficiálneho výmenného kurzu Organizácie spojených národov.

(c) Ak je viac ako tri po sebe nasledujúce mesiace oficiálny výmenný kurz Organizácie spojených národov medzi švajčiarskou menou a menou, v ktorej bola zmluvnou stranou určená výška individuálneho poplatku, najmenej o 5 percent vyšší alebo nižší ako posledný výmenný kurz, ktorý bol použitý na určenie výšky poplatku v švajčiarskej mene, príslušný orgán tejto zmluvnej strany môže požiadať generálneho riaditeľa, aby určil novú výšku poplatku v švajčiarskej mene podľa oficiálneho výmenného kurzu Organizácie spojených národov platného v deň predchádzajúci dňu, v ktorom bola žiadosť podaná. Generálny riaditeľ postupuje primerane tomu. Nová suma platí odo dňa, ktorý určí generálny riaditeľ, za predpokladu, že tento deň je najmenej jeden mesiac a najviac dva mesiace po dátume zverejnenia uvedenej sumy na webových stránkach organizácie.

(d) Ak je viac ako tri po sebe nasledujúce mesiace oficiálny výmenný kurz Organizácie spojených národov medzi švajčiarskou menou a menou, v ktorej bola zmluvnou stranou určená výška individuálneho poplatku, nižší najmenej o 10 percent ako posledný výmenný kurz, ktorý bol použitý na určenie výšky poplatku v švajčiarskej mene, generálny riaditeľ určí novú výšku poplatku v švajčiarskej mene podľa aktuálneho oficiálneho výmenného kurzu Organizácie spojených národov. Nová výška poplatku platí odo dňa, ktorý určí generálny riaditeľ, za predpokladu, že tento deň je najmenej jeden mesiac a najviac dva mesiace po dátume zverejnenia uvedenej sumy na webových stránkach organizácie.

(3) *[Pripísanie individuálnych poplatkov za prihlášky podľa Ženevského aktu v prospech účtu dotknutých zmluvných strán, ktoré sú zmluvnými stranami Ženevského aktu]* Každý individuálny poplatok zaplatený medzinárodnému úradu vo vzťahu k zmluvnej strane Ženevského aktu pripíše medzinárodný úrad na účet zmluvnej strany v priebehu jedného mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bol vykonaný záznam o medzinárodnom zápise, za ktorý bol tento poplatok zaplatený.

(4) *[Povinnosť platby v švajčiarskej mene]* Všetky platby medzinárodnému úradu uskutočnené podľa tohto predpisu sú vo švajčiarskej mene bez ohľadu na skutočnosť, že ak sú tieto poplatky platené prostredníctvom príslušného orgánu, takýto príslušný orgán môže tieto poplatky vyberať v inej mene.

(5) *[Platba]*

(a) S výhradou písmena b) sa poplatky platia priamo medzinárodnému úradu.

(b) Poplatky v súvislosti s prihláškou môžu byť platené prostredníctvom príslušného orgánu, ak príslušný orgán súhlasí s ich výberom a zasielaním a ak si to želajú oprávnené osoby. Každý príslušný orgán, ktorý súhlasí s výberom a zasielaním týchto poplatkov, oznámi túto skutočnosť generálnemu riaditeľovi.

(6) *[Spôsoby platby]* Poplatky sa platia medzinárodnému úradu v súlade s administratívnymi pokynmi.

(7) *[Doplňujúce platobné údaje]* Pri platbe akéhokoľvek poplatku medzinárodnému úradu musí byť uvedené dotknuté označenie pôvodu alebo zemepisné označenie a účel platby.

(8) *[Dátum platby]*

(a) S výhradou písmena b) sa akýkoľvek poplatok považuje za zaplatený medzinárodnému úradu v deň, keď medzinárodný úrad prijme požadovanú sumu.

(b) Ak je na účte vedenom v medzinárodnom úrade k dispozícii požadovaná suma a ak úrad dostal od majiteľa účtu pokyn odpísať poplatok z účtu, poplatok sa považuje za zaplatený medzinárodnému úradu v deň, keď medzinárodný úrad prijme prihlášku alebo žiadosť o zápis zmeny.

(9) *[Zmena výšky poplatkov]* Ak sa suma ktoréhokoľvek poplatku zmení, uplatní sa suma platná v deň, keď medzinárodný úrad prijal poplatok.

(10) *[Zachovanie Aktu z roku 1967]*

(a) Bez ohľadu na ustanovenie odseku 1 písm. v) vyhlásenie podľa článku 7 ods. 4 Ženevského aktu zmluvnej strany Ženevského aktu a Aktu z roku 1967 nebude mať účinok vo vzťahu k inej zmluvnej strane, ktorá je zmluvnou stranou Ženevského aktu a Aktu z roku 1967.

(b) Zhromaždenie môže trojštvrтинovou väčšinou zrušiť písmeno a) alebo obmedziť rozsah písmena a). Právo hlasovať majú len zmluvné strany Ženevského aktu a Aktu z roku 1967.

### **Kapitola III**

#### **Odmietnutie a iné činnosti súvisiace s medzinárodným zápisom**

#### **Pravidlo 9**

#### **Odmietnutie**

(1) *[Oznámenie medzinárodnému úradu]*

(a) Odmietnutie oznámi medzinárodnému úradu príslušný orgán dotknutej zmluvnej strany; odmietnutie musí byť podpísané týmto príslušným orgánom.

(b) Odmietnutie sa musí oznámiť v lehote jedného roka od prijatia oznámenia o medzinárodnom zápise podľa článku 5 ods. 2 Aktu z roku 1967 alebo článku 6 ods. 4 Ženevského aktu. V prípade článku 29 ods. 4 Ženevského aktu môže byť táto lehota predĺžená o ďalší rok.

(c) Pokiaľ príslušný orgán podľa písmena a) nepreukáže opak, bude sa oznámenie o medzinárodnom zápise považovať za doručené príslušnému orgánu 20 dní po dátume uvedenom v oznámení.

(2) *[Obsah oznámenia o odmietnutí]* Oznámenie o odmietnutí musí uvádzať alebo obsahovať:

(i) príslušný orgán, ktorý odmietnutie oznamuje,

(ii) číslo príslušného medzinárodného zápisu, pokiaľ možno spolu s ďalším údajom umožňujúcim potvrdiť totožnosť medzinárodného zápisu, ako napríklad znenie označenia pôvodu alebo znenie zemepisného označenia,

(iii) dôvody odmietnutia,

(iv) ak je odmietnutie založené na existencii staršieho práva, základné údaje o tomto staršom práve, a najmä ak ide o národnú, regionálnu alebo medzinárodnú prihlášku

ochrannej známky alebo takýto zápis ochrannej známky, dátum a číslo takejto prihlášky alebo zápisu, deň práva prednosti (ak to prichádza do úvahy), meno a adresu majiteľa, reprodukciu ochrannej známky spolu so zoznamom tovarov a služieb uvedeným v prihláške ochrannej známky alebo v jej zápise, pričom sa rozumie, že zoznam môže byť predložený v jazyku uvedenej prihlášky alebo zápisu,

(v) ak sa odmietnutie vzťahuje iba na niektoré prvky označenia pôvodu alebo zemepisného označenia, uvedenie prvkov, ktorých sa odmietnutie týka,

(vi) súdne alebo administratívne opravné prostriedky, ktorými sa možno brániť proti odmietnutiu, spolu s príslušnými lehotami.

(3) *[Zápis do medzinárodného registra a oznámenia medzinárodného úradu]* S výhradou pravidiel 10 ods. 1, medzinárodný úrad zapíše do medzinárodného registra každé odmietnutie spolu s dátumom, kedy bolo oznámenie o odmietnutí zaslané medzinárodnému úradu, a kópiu oznámenia o odmietnutí pošle príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu alebo, v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu, oprávneným osobám, alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu, ako aj príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu.

## **Pravidlo 10** **Nevyhovujúce vyhlásenie o odmietnutí**

(1) *[Oznámenie, ktoré sa za odmietnutie nepovažuje]*

(a) Medzinárodný úrad nepovažuje oznámenie o odmietnutí za oznámenie o odmietnutí:

(i) ak nie je uvedené číslo predmetného medzinárodného zápisu, s výnimkou toho, ak iné údaje uvedené v oznámení umožňujú zápis jednoznačne určiť,

(ii) ak nie sú uvedené žiadne dôvody odmietnutia,

(iii) ak je oznámenie zaslané medzinárodnému úradu po uplynutí lehoty uvedenej v článku 9 ods. 1,

(iv) ak nie je oznámené medzinárodnému úradu príslušným orgánom.

(b) Ak sa uplatní ustanovenie písmena a), medzinárodný úrad informuje príslušný orgán, ktorý predložil oznámenie o odmietnutí, že odmietnutie nie je medzinárodným úradom považované za odmietnutie a nebolo zapísané do medzinárodného registra, uvedie dôvody, a, s výnimkou prípadu, keď nie je schopný identifikovať príslušný medzinárodný zápis, pošle kópiu oznámenia o odmietnutí príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávneným osobám, alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu, ako aj príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu.

(2) *[Nevyhovujúce oznámenie]* Ak oznámenie o odmietnutí obsahuje iné nedostatky, ako sú uvedené v odseku 1, medzinárodný úrad napriek tomu zapíše odmietnutie do medzinárodného registra a pošle kópiu oznámenia o odmietnutí príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávneným osobám, alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu, ako aj príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu. Na žiadosť tohto príslušného orgánu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu na žiadosť oprávnených osôb, alebo fyzickej osoby, alebo právnickej osoby uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu medzinárodný úrad vyzve príslušný orgán, ktorý predložil oznámenie o odmietnutí, aby bezodkladne upravil oznámenie.

## **Pravidlo 11**

### **Späťvzatie odmietnutia**

(1) [*Oznámenie medzinárodnému úradu*] Odmietnutie môže byť kedykoľvek zo strany príslušného orgánu, ktorý ho oznámil, čiastočne alebo úplne vzaté späť. Späťvzatie odmietnutia oznámi medzinárodnému úradu príslušný orgán a musí byť podpísané týmto orgánom.

(2) [*Obsah oznámenia*] V oznámení o späťvzatí odmietnutia sa uvedie:

(i) číslo predmetného medzinárodného zápisu, pokiaľ možno spolu s ďalším údajom umožňujúcim potvrdiť totožnosť medzinárodného zápisu, ako napríklad znenie označenia pôvodu alebo znenie zemepisného označenia,

(ii) dôvod späťvzatia odmietnutia a v prípade čiastočného späťvzatia údaje uvedené v pravidle 9 ods. 2 písm. v),

(iii) dátum, kedy bolo odmietnutie vzaté späť.

(3) [*Zápis do medzinárodného registra a oznámenia medzinárodnému úradu*] Medzinárodný úrad zapíše do medzinárodného registra každé späťvzatie uvedené v odseku 1 a pošle kópiu oznámenia o späťvzatí príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávneným osobám, alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu a zároveň príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu.

## **Pravidlo 12**

### **Poskytnutie ochrany**

(1) [*Fakultatívne vyhlásenie o poskytnutí ochrany*]

(a) Príslušný orgán zmluvnej strany, ktorý neodmietne účinky medzinárodného zápisu, môže v lehote uvedenej v pravidle 9 ods. 1 poslať medzinárodnému úradu vyhlásenie potvrdzujúce, že označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu, ktoré je predmetom medzinárodného zápisu, je poskytnutá ochrana.

(b) Vyhlásenie o poskytnutí ochrany musí obsahovať:

(i) príslušný orgán zmluvnej strany, ktorý vyhlásenie vydal,

(ii) číslo predmetného medzinárodného zápisu, pokiaľ možno spolu s ďalším údajom umožňujúcim potvrdiť totožnosť medzinárodného zápisu, ako napríklad znenie označenia pôvodu alebo znenie zemepisného označenia, a

(iii) dátum vyhlásenia.

(2) [*Fakultatívne vyhlásenie o poskytnutí ochrany po odmietnutí*]

(a) Ak si príslušný orgán, ktorý už predložil oznámenie o odmietnutí, želá toto odmietnutie vziať späť, môže namiesto oznámenia o späťvzatí podľa pravidla 11 ods. 1 poslať medzinárodnému úradu vyhlásenie o poskytnutí ochrany predmetnému označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu.

(b) Vyhlásenie o poskytnutí ochrany musí obsahovať:

(i) príslušný orgán zmluvnej strany, ktorý vyhlásenie vydal,

- (ii) číslo predmetného medzinárodného zápisu, pokiaľ možno spolu s ďalším údajom umožňujúcim potvrdiť totožnosť medzinárodného zápisu, ako napríklad znenie označenia pôvodu alebo znenie zemepisného označenia,
- (iii) dôvod späťvzatia a v prípade poskytnutia ochrany, ktoré zodpovedá čiastočnému späťvzatiu odmietnutia, údaje uvedené v pravidle 9 ods. 2 písm. v), a
- (iv) dátum, ku ktorému bola poskytnutá ochrana.

(3) *[Zápis do medzinárodného registra a oznámenia medzinárodného úradu]* Medzinárodný úrad zapíše do medzinárodného registra každé vyhlásenie o poskytnutí ochrany uvedené v odsekoch 1 alebo 2 a pošle kópiu vyhlásenia príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávneným osobám, alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu a zároveň príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu.

### **Pravidlo 13** **Neplatnosť účinkov medzinárodného zápisu v zmluvnej strane**

(1) *[Oznámenie o neplatnosti medzinárodnému úradu]* Ak sú účinky medzinárodného zápisu v zmluvnej strane vyhlásené za neplatné, úplne alebo čiastočne, a neplatnosť už nemôže byť predmetom žiadneho opravného prostriedku, príslušný orgán dotknutej zmluvnej strany pošle medzinárodnému úradu oznámenie o neplatnosti. Toto oznámenie uvádza alebo obsahuje:

- (i) číslo predmetného medzinárodného zápisu, pokiaľ možno spolu s ďalším údajom umožňujúcim potvrdiť totožnosť medzinárodného zápisu, ako napríklad znenie označenia pôvodu alebo znenie zemepisného označenia,
- (ii) orgán, ktorý vyhlásil neplatnosť,
- (iii) dátum vyhlásenia neplatnosti,
- (iv) v prípade čiastočnej neplatnosti údaje uvedené v pravidle 9 ods. 2 písm. v),
- (v) dôvody vyhlásenia neplatnosti,
- (vi) kópiu rozhodnutia, ktorým boli účinky medzinárodného zápisu vyhlásené za neplatné.

(2) *[Zápis do medzinárodného registra a oznámenia medzinárodného úradu]* Medzinárodný úrad zapíše neplatnosť do medzinárodného registra spolu s údajmi uvedenými v odseku 1 písm. i) až v) a pošle kópiu tohto oznámenia príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávneným osobám, alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu, ako aj príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu.

### **Článok 14** **Poskytnutie prechodného obdobia tretím stranám**

(1) *[Oznámenie medzinárodnému úradu]* Ak bolo v zmluvnej strane poskytnuté tretej strane obdobie, počas ktorého má ukončiť používanie zapísaného označenia pôvodu alebo zapísaného zemepisného označenia, v súlade s článkom 5 ods. 6 Aktu z roku 1967 alebo v súlade s článkom 17 ods. 1 Ženevského aktu, príslušný orgán tejto zmluvnej strany oznámi túto skutočnosť

medzinárodnému úradu. V oznámení, ktoré musí byť podpísané príslušným orgánom, sa uvádza:

- (i) číslo predmetného medzinárodného zápisu, pokiaľ možno spolu s ďalším údajom umožňujúcim potvrdiť totožnosť medzinárodného zápisu, ako napríklad znenie označenia pôvodu alebo znenie zemepisného označenia,
- (ii) totožnosť dotknutej tretej strany,
- (iii) obdobie poskytnuté tretej strane, pokiaľ možno spolu s ďalšími údajmi o rozsahu používania počas prechodného obdobia,
- (iv) dátum, od ktorého začína plynúť poskytnuté obdobie, dátum však nesmie byť neskorší ako jeden rok a tri mesiace od doručenia oznámenia o medzinárodnom zápise podľa článku 5 ods. 2 Aktu z roku 1967 alebo článku 6 ods. 4 Ženevského aktu alebo, v prípade článku 29 ods. 4 Ženevského aktu, neskorší ako dva roky a tri mesiace od takéhoto doručenia.

(2) *[Dĺžka obdobia podľa článku 17 Ženevského aktu]* Dĺžka obdobia poskytnutého tretej strane podľa článku 17 Ženevského aktu nesmie byť dlhšia ako 15 rokov, pričom sa rozumie, že dĺžka obdobia môže závisieť od konkrétnej situácie každého prípadu a že obdobie dlhšie ako desať rokov je výnimočné.

(3) *[Zápis do medzinárodného registra a oznámenia medzinárodného úradu]* Ak príslušný orgán pošle medzinárodnému úradu oznámenie podľa odseku 1 pred dňom uvedeným v odseku 1 písm. iv), medzinárodný úrad toto oznámenie zapíše do medzinárodného registra spolu s údajmi v ňom uvedenými a pošle kópiu oznámenia príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávneným osobám, alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu, ako aj príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu.

## **Pravidlo 15** **Zmeny**

(1) *[Prípustné zmeny]* Do medzinárodného registra môžu byť zapísané tieto zmeny:

- (i) pridanie alebo odstránenie oprávnenej osoby alebo oprávnených osôb,
- (ii) zmena mena alebo adresy oprávnených osôb alebo fyzickej osoby, alebo právnickej osoby podľa článku 5 ods. 2 písm. ii) Ženevského aktu,
- (iii) zmeny vymedzenia zemepisnej oblasti výroby alebo zemepisnej oblasti pôvodu výrobku alebo výrobkov, na ktoré sa vzťahuje označenie pôvodu alebo zemepisné označenie,
- (iv) zmena týkajúca sa právneho alebo správneho predpisu, súdneho alebo správneho rozhodnutia alebo zápisu uvedeného v pravidle 5 ods. 2 písm. a) bod vii),
- (v) zmena týkajúca sa zmluvnej strany pôvodu, ktorá nemá vplyv na zemepisnú oblasť výroby alebo zemepisnú oblasť pôvodu výrobku alebo výrobkov, na ktoré sa vzťahuje označenie pôvodu alebo zemepisné označenie,
- (vi) zmena podľa pravidla 16.

(2) [Konanie]

(a) Žiadosť o zápis zmeny uvedenej v odseku 1 sa podáva na medzinárodný úrad, musí byť podpísaná príslušným orgánom zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávnenými osobami, alebo fyzickou osobou, alebo právnickou osobou uvedenou v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu a musí byť zaplatený poplatok, ktorého výška je stanovená v pravidle 8.

(b) Žiadosť o zápis zmeny uvedenej v odseku 1, ktorá sa týka vymedzenia novo vymedzenej cezhraničnej zemepisnej oblasti výroby alebo zemepisnej oblasti pôvodu podľa článku 1 písm. xiii) Ženevského aktu, podáva medzinárodnému úradu a podpisuje spoločne určený príslušný orgán podľa článku 5 ods. 4 Ženevského aktu.

(3) [Zápis do medzinárodného registra a oznámenie príslušným orgánom] Medzinárodný úrad zapíše do medzinárodného registra všetky požadované zmeny, ktoré sú v súlade s odsekmi 1 a 2, spolu s dátumom prijatia žiadosti medzinárodným úradom, potvrdí zápis príslušnému orgánu, ktorý požiadal o zmenu, a oznámi zmenu príslušným orgánom ostatných zmluvných strán.

(4) [Alternatívny postup pre medzinárodný zápis vykonaný podľa Ženevského aktu] V prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu sa odseky 1 až 3 uplatňujú *mutatis mutandis*, pričom v žiadosti oprávnených osôb alebo fyzickej osoby, alebo právnickej osoby podľa článku 5 ods. 2 písm. ii) Ženevského aktu musí byť uvedené, že zmena je požadovaná z dôvodu zodpovedajúcej zmeny predmetného zápisu, právneho alebo správneho predpisu, súdneho alebo správneho rozhodnutia, na základe ktorého bola v zmluvnej strane pôvodu, ktorá vykonala vyhlásenie podľa článku 5 ods. 3 Ženevského aktu, poskytnutá ochrana označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu, a že zápis tejto zmeny v medzinárodnom registri musí potvrdiť oprávneným osobám alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe medzinárodný úrad, ktorý informuje súčasne aj príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu, ktorá vykonala vyhlásenie podľa článku 5 ods. 3 Ženevského aktu.

## **Pravidlo 16** **Vzdanie sa ochrany**

(1) [Oznámenie Medzinárodnému úradu] Príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávnené osoby, alebo fyzická osoba, alebo právnická osoba podľa článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu, alebo príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu môže kedykoľvek oznámiť medzinárodnému úradu, že sa úplne alebo čiastočne vzdáva ochrany označenia pôvodu alebo zemepisného označenia v jednej alebo viacerých, ale nie vo všetkých, zmluvných stranách. Oznámenie o vzdaní sa ochrany obsahuje číslo predmetného medzinárodného zápisu, pokiaľ možno spolu s ďalším údajom umožňujúcim potvrdiť totožnosť medzinárodného zápisu, ako napríklad znenie označenia pôvodu alebo znenie zemepisného označenia, a je podpísané príslušným orgánom alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávnenými osobami, alebo fyzickou osobou, alebo právnickou osobou uvedenou v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu.

(2) [Spätvzatie vzdania sa ochrany]

(a) Každé vzdanie sa ochrany vrátane vzdania sa ochrany podľa pravidla 6 ods. 1 písm. d) môže príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávnené osoby, alebo fyzická osoba, alebo právnická osoba uvedená v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu alebo príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu kedykoľvek úplne alebo

čiastočne vziať späť pod podmienkou zaplatenia poplatku za zmenu a v prípade vzdania sa ochrany podľa pravidla 6 ods. 1 písm. d) za opravu nedostatkov.

(b) S výhradou článku 6 ods. 5 písm. b) Ženevského aktu je v každej zmluvnej strane, na ktorú sa vzdanie ochrany vzťahuje, zapísané označenie pôvodu alebo zemepisné označenie chránené odo dňa

(i) doručenia späťvzatia vzdania sa ochrany medzinárodnému úradu v prípade vzdania sa ochrany uvedeného v odseku 1 a

(ii) doručenia odstránenia nedostatkov medzinárodnému úradu v prípade vzdania sa ochrany uvedeného v pravidle 6 ods. 1 písm. d).

(3) [Zápis do medzinárodného registra a oznámenie príslušným orgánom] Medzinárodný úrad zapíše do medzinárodného registra každé vzdanie sa ochrany podľa odseku 1 alebo každé späťvzatie vzdania sa ochrany podľa odseku 2, potvrdí zápis príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu a v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávneným osobám alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe, informuje príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu a oznámi zápis takejto zmeny v medzinárodnom registri príslušnému orgánu každej zmluvnej strany, na ktorú sa vzdanie sa ochrany alebo späťvzatie vzdania sa ochrany vzťahuje.

(4) [Uplatňovanie pravidiel 9 až 12] Príslušný orgán zmluvnej strany, ktorý prijal oznámenie o späťvzati vzdania sa ochrany, môže oznámiť medzinárodnému úradu odmietnutie účinkov medzinárodného zápisu na jej území. Vyhlásenie musí medzinárodnému úradu zaslať príslušný orgán v lehote jedného roka odo dňa prijatia oznámenia zo strany medzinárodného úradu o späťvzati vzdania sa ochrany. Pravidlá 9 až 12 sa uplatnia *mutatis mutandis*.

## **Pravidlo 17**

### **Výmaz medzinárodného zápisu**

(1) [Žiadosť o výmaz] Príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávnené osoby, alebo fyzická osoba, alebo právnická osoba podľa článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu alebo príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu môže kedykoľvek požiadať medzinárodný úrad o výmaz medzinárodného zápisu. Žiadosť o výmaz musí obsahovať číslo predmetného medzinárodného zápisu, pokiaľ možno spolu s ďalším údajom umožňujúcim potvrdiť totožnosť medzinárodného zápisu, ako napríklad znenie označenia pôvodu alebo znenie zemepisného označenia, a musí byť podpísaná príslušným orgánom alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávnenými osobami, alebo fyzickou osobou, alebo právnickou osobou uvedenou v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu.

(2) [Zápis do medzinárodného registra a oznámenie príslušným orgánom] Medzinárodný úrad zapíše výmaz do medzinárodného registra spolu s údajmi uvedenými v žiadosti, potvrdí zápis príslušnému orgánu zmluvnej strany pôvodu a v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávneným osobám alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu, zároveň informuje príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu a oznámi výmaz príslušným orgánom ostatných zmluvných strán.

## **Pravidlo 18**

### **Opravy v medzinárodnom registri**

(1) *[Postup]* Ak medzinárodný úrad z moci úradnej alebo na žiadosť príslušného orgánu zmluvnej strany pôvodu zistí, že v medzinárodnom registri je chyba týkajúca sa medzinárodného zápisu, urobí v registri primerané opravy.

(2) *[Alternatívny postup pre medzinárodný zápis vykonaný podľa Ženevského aktu]* V prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu môžu žiadosť podľa odseku 1 podať oprávnené osoby alebo fyzická osoba, alebo právnická osoba uvedená v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu. Medzinárodný úrad oznámi každú opravu v medzinárodnom zápise oprávneným osobám alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe.

(3) *[Oznámenie o opravách príslušným orgánom]* Medzinárodný úrad oznámi každú opravu v medzinárodnom registri príslušným orgánom každej zmluvnej strany, ako aj v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávneným osobám alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe podľa článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu.

(4) *[Uplatňovanie pravidiel 9 až 12]* Ak sa oprava chyby týka označenia pôvodu alebo zemepisného označenia alebo výrobku či výrobkov, na ktoré sa vzťahuje označenie pôvodu alebo zemepisné označenie, príslušný orgán zmluvnej strany má právo vyhlásiť, že nemôže poskytnúť ochranu označeniu pôvodu alebo zemepisnému označeniu po oprave. Príslušný orgán zašle vyhlásenie medzinárodnému úradu v lehote jedného roka odo dňa prijatia oznámenia medzinárodného úradu o oprave. Pravidlá 9 až 12 sa uplatnia *mutatis mutandis*.

## **Kapitola IV**

### **Ostatné ustanovenia**

#### **Pravidlo 19**

##### **Zverejnenie**

Medzinárodný úrad zverejňuje všetky zápisy vykonané v medzinárodnom registri.

#### **Pravidlo 20**

##### **Výpisy z medzinárodného registra a ďalšie informácie poskytované medzinárodným úradom**

(1) *[Informácie o obsahu medzinárodného registra]* Výpisy z medzinárodného registra alebo akékoľvek iné informácie o obsahu registra poskytne medzinárodný úrad po zaplatení poplatku, ktorý je ustanovený v pravidle 8, každej osobe, ktorá o to požiada.

(2) *[Poskytnutie predpisov, rozhodnutí alebo zápisu, podľa ktorých je označenie pôvodu alebo zemepisné označenie chránené]*

(a) Ktorákoľvek osoba môže požiadať medzinárodný úrad o kópiu predpisov, rozhodnutí alebo zápisu uvedeného v pravidle 5 ods. 2 písm. a) bod vii) v pôvodnom jazyku po zaplatení poplatku uvedeného v pravidle 8.

(b) Ak už boli tieto dokumenty medzinárodnému úradu poskytnuté, medzinárodný úrad bezodkladne pošle ich kópie osobe, ktorá o to požiadala.

(c) Ak tieto dokumenty neboli medzinárodnému úradu poskytnuté, medzinárodný úrad požiada o ich kópiu príslušný orgán zmluvnej strany pôvodu a po prijatí ich pošle osobe, ktorá o to požiadala.

### **Pravidlo 21**

#### **Podpis**

Ak sa podľa tohto vykonávacieho predpisu vyžaduje podpis príslušného orgánu, tento podpis môže byť vytlačený alebo nahradený pripojením presnej kópie podpisu alebo úradnou pečiatkou.

### **Pravidlo 22**

#### **Dátum odoslania jednotlivých druhov oznámení**

Ak sa oznámenia podľa pravidiel 9 ods. 1, 14 ods. 1, 16 ods. 4 a 18 ods. 4 posielajú prostredníctvom poštovej služby, dátum odoslania sa určí podľa poštovej pečiatky. Ak je poštová pečiatka nečitateľná alebo ak chýba, medzinárodný úrad zaobchádza s predmetnou zásielkou tak, ako keby bola odoslaná 20 dní pred dátumom jej prijatia. Ak sa uvedené oznámenia posielajú prostredníctvom doručovacej služby, dátum odoslania sa určí podľa informácií poskytnutých touto doručovacou službou na základe podrobností, ktoré si doručovacia služba o zásielke zaznamenala. Takéto oznámenia môžu byť taktiež zaslané faxom alebo elektronickými prostriedkami tak, ako je uvedené v administratívnych pokynoch.

### **Pravidlo 23**

#### **Spôsoby oznamovania medzinárodným úradom**

Akékoľvek oznámenie medzinárodného úradu uvedené v tomto vykonávacom predpise posieľa medzinárodný úrad príslušným orgánom alebo v prípade článku 5 ods. 3 Ženevského aktu oprávneným osobám, alebo fyzickej osobe, alebo právnickej osobe uvedenej v článku 5 ods. 2 písm. ii) tohto aktu akýmkoľvek spôsobom umožňujúcim medzinárodnému úradu zistiť, že oznámenie bolo prijaté.

### **Pravidlo 24**

#### **Administratívne pokyny**

(1) *[Vytvorenie administratívnych pokynov, predmet ich úpravy]*

(a) Administratívne pokyny stanovuje a môže meniť generálny riaditeľ. Pred vytvorením alebo zmenou administratívnych pokynov ich generálny riaditeľ konzultuje s príslušnými orgánmi zmluvných strán, ktorých sa tieto administratívne pokyny alebo navrhované zmeny priamo týkajú.

(b) Administratívne pokyny upravujú záležitosti, pri ktorých tento vykonávací predpis výslovne na administratívne pokyny odkazuje, a konkrétne podrobnosti, ktoré sa vzťahujú na použitie tohto vykonávacieho predpisu.

(2) *[Kontrola vykonávaná zhromaždením]* Zhromaždenie môže vyzvať generálneho riaditeľa, aby zmenil ktorékoľvek ustanovenie administratívnych pokynov, a generálny riaditeľ bude podľa takejto výzvy postupovať.

(3) *[Zverejnenie a dátum platnosti]*

(a) Administratívne pokyny a akékoľvek ich zmeny sa zverejňujú.

(b) V každom zverejnení je uvedený dátum, od ktorého sú zverejnené ustanovenia platné. Dátumy pre jednotlivé ustanovenia môžu byť odlišné pod podmienkou, že žiadne ustanovenie nebude platné ešte pred jeho zverejnením.

(4) *[Rozpor s aktom alebo týmto vykonávacím predpisom]* V prípade rozporu medzi ustanoveniami administratívnych pokynov na jednej strane a ustanoveniami aktu alebo tohto vykonávacieho predpisu na druhej strane majú posledné menované ustanovenia prednosť.

**Pravidlo 25**  
**Platnosť, prechodné ustanovenia**

(1) *[Platnosť]* Tento vykonávací predpis nadobúda platnosť *[dátum nadobudnutia platnosti tohto vykonávacieho predpisu sa zhoduje s nadobudnutím platnosti Ženevského aktu Lisabonskej dohody o označeniach pôvodu a zemepisných označeniach]*<sup>3</sup> a od tohto dátumu nahrádza vykonávací predpis k Aktu z roku 1967 o ochrane označení pôvodu a medzinárodnom zápise označení pôvodu v znení platnom od 1. januára 2016 (ďalej len „vykonávací predpis k dohode“).

(2) *[Prechodné ustanovenia]* Bez ohľadu na ustanovenie odseku 1

(i) prihláška podľa Aktu z roku 1967, ktorá bola prijatá medzinárodným úradom pred dátumom podľa odseku 1, ak vyhovuje požiadavkám vykonávacieho predpisu k Aktu z roku 1967, sa považuje za spĺňajúcu príslušné požiadavky na účely pravidla 7,

(ii) oznámenie o odmietnutí, o späťvzátí odmietnutia, vyhlásenie o poskytnutí ochrany, oznámenie o neplatnosti účinkov medzinárodného zápisu v zmluvnej strane, o poskytnutí prechodného obdobia tretím stranám, o zmene, o vzdaní sa ochrany alebo o výmaze medzinárodného zápisu, vykonané podľa Aktu z roku 1967, ktoré bolo prijaté medzinárodným úradom pred dátumom podľa odseku 1, ak vyhovuje požiadavkám vykonávacieho predpisu k Aktu z roku 1967, sa považuje za spĺňajúce príslušné požiadavky na účely pravidla 9 ods. 3, pravidla 11 ods. 3, pravidla 12 ods. 3, pravidla 13 ods. 2, pravidla 14 ods. 3, pravidla 15 ods. 3, pravidla 16 ods. 3 a pravidla 17 ods. 2.

---

<sup>3</sup> Pozri rozhodnutie Zhromaždenia Lisabonskej únie v dokumente LI/A/34/4.